

通訊期刊

BOLETIM INFORMATIVO

2018
第五十六期
N.º56

二零一八年七月~十二月
Julho~Dezembro 2018
雙語刊行
Edição Bilingue



澳門保安部隊高等學校

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau

澳門保安部隊高等學校三十周年校慶系列活動“警務教育創新與發展”專題研討會

Série de actividade comemorativa do 30º Aniversário da ESFSM
Seminário Temático “Inovação e Desenvolvimento na Educação Policial”

第 1-2 頁 Pág. 1-2

澳門保安部隊高等學校三十周年校慶晚宴

Jantar comemorativo do 30º Aniversário da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau

第 3 頁 Pág.3

第二十六屆保安學員普通培訓課程結業禮

Cerimónia de encerramento do 26º Curso de Formação de Instruendos

第 4 頁 Pág. 4

澳門保安部隊高等學校服務承諾

Carta de qualidade da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau

第 5 頁 Pág. 5

2018 澳門保安部隊及保安部門工作經驗分享會

Seminário sobre “Cooperação Policial na Jurisdição Marítima”, realizado conjuntamente pelos Serviços de Alfândega e pela ESFSM

第 6 頁 Pág. 6

第十七屆警官培訓課程學生公開承諾儀式

Cerimónia do compromisso público do 17º Curso de Formação de Oficiais destinado ao CPSP

第 7 頁 Pág. 7

本校勇奪“澳門高等院校學生辯論比賽”季軍

ESFSM vence o 3º prémio do “Concurso de Debate entre Estudantes das Instituições de Ensino Superior de Macau”

第 7-8 頁 Pág. 7-8

2018 保安部隊及保安部門“行山同樂日”

“Dia de Convívio do Passeio na Montanha” das Forças e Serviços de Segurança de Macau de 2018

第 8 頁 Pág. 8

澳門保安部隊高等學校三十周年校慶系列活動“警務教育創新與發展”專題研討會

Série de actividade comemorativa do 30º Aniversário da ESFSM
Seminário Temático “Inovação e Desenvolvimento na Educação Policial”



為慶祝澳門保安部隊高等學校三十周年校慶，本校於 7 月 4、5 日一連兩天，於本校禮堂舉行專題研討會，是次研討會以“警務教育創新與發展”為題，透過專家學者的分享，探討警務教育新構想，推動警務教育的合作和交流。

開幕式由保安司黃少澤司長主持，警察總局馬耀權局長、澳門海關黃有力關長、高等教育辦公室蘇朝暉主任、中聯辦警務聯絡部宋東翔副部長、保安司司長辦公室張玉英主任、消防局梁毓森局長、懲教管理局程況明局長、澳門海關吳國慶副關長、司法警察局薛仲明局長、澳門保安部隊事務局郭鳳美局長、治安警察局黃子暉代局長、保安部隊及保安部門代表等約一百八十人出席。

保安司黃少澤司長致辭時表示：三十年前，澳門保安部隊高等學校因應澳門回歸祖國對保安部隊領導和主管人員本地化的需要而成立，澳門回歸後，保安高校的校務隨着澳門特別行政區對保安部隊人員培養的需求而得到迅速發展和壯大，特別行政區第四屆政府成立以來，保安高校持續貫徹落實保安範疇“主動警務”、“社區警務”和“公關警務”三個新型警務理念，辦學理念和各項校務工作更加取得了實質的飛躍和創新。三十年來，特別是自從特別行政區第四屆政府成立以來，保安高校在持續開展教學培訓、為保安部隊輸送合格人員的同時，亦不斷舉辦各類學術和實務交流研討活動，致力提升本澳警學理

Para comemorar 30º Aniversário da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, nos dias 4 e 5 de Julho de 2018, teve lugar no auditório desta escola, o seminário temático “Inovação e Desenvolvimento na Educação Policial”, com o objectivo de partilhar com os especialistas a exploração da educação policial e promoção de cooperação e intercâmbio da educação policial.

A cerimónia de abertura foi presidida pelo Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, Ma Io Kun, o Director-geral dos Serviços de

Alfândega, Vong Iao Lek, o Coordenador do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, Sou Chio Fai, o vice Director-Geral dos Serviços de Ligação para os Assuntos Policiais, Song Dongxiang, o Chefe do Gabinete do Secretário para a Segurança, Cheong Ioc Ieng, o Comandante do Corpo de Bombeiros, Leong Iok Sam, o Director da Direcção dos Serviços Correccionais, Cheng Fong Meng, o Subdirector-geral dos Serviços de Alfândega, Ng Kuok Heng, Director da Polícia Judiciária, Sit Chong Meng, Directora da Direcção de Serviços das Forças de Segurança de Macau, Kok Fong Mei, Comandante substituto do Corpo de Polícia de Segurança Pública, Wong Chi Fai, e demais representantes das FSSM, num total de 180 pessoas estiveram presentes na cerimónia.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak indicou: Há trinta anos, a ESFSM é constituída pela necessidade de localização dos dirigentes e do pessoal de chefia das forças de segurança. Após o retorno à pátria, com a necessidade de formação do pessoal das forças de segurança para a RAEM, as competências policiais foram desenvolvidas e alargadas. Desde a tomada de posse IV Governo da RAEM, a ESFSM tem prosseguido e implementado sucessivamente os três conceitos de policiamento da área de segurança: “policiamento activo”, “policiamento comunitário” e “policiamento de proximidade”, assim, adquirindo um resultado substancial e inovação nas finalidades do estabelecimento da escola e nos diversos trabalhos escolares. Nos últimos trinta anos, desde a tomada de posse IV Governo da RAEM, a ESFSM tem ministrado continuamente as formações de ensino, ao passo de formação dos quadros qualificados para as forças de segurança, tem realizado sucessivamente diversas actividades in intercâmbio e de estudo nos aspectos académico e prático, empenhando-se na elevação do nível



論水平，更不忘藉着多元化活動拓展與社會的接觸層面，促進警民互動。

司長又指出，面對日益複雜的公共安全形勢，以及因應本澳智慧警務發展和保安部隊人員制度革新的要求，保安部隊今後的發展除了需要不斷強化傳統的教育項目之外，更加需要依托警學理論的研究和創新，融合新型警務理念的精神，促進本澳警務教育的前瞻發展，不斷追求卓越，持續提升水平。因此，在澳門保安部隊高等學校慶祝三十周年校慶之際舉辦“警務教育創新與發展”研討會具有非常重要的現實意義。最後，司長衷心希望，在接下來兩天的研討當中，特別是來自澳門保安部隊的同事，能夠從內地、香港和本澳警學學者和警務工作者的理論探討和經驗分享交流之中有所得益，從而啟發並鼓勵大家積極探索澳門警務教育的創新與發展方向，以便將來更好構建並持續完善澳門的警學理論體系，支撐警務變革，不斷提升安全治理的成效。

保安高校許少勇校長致辭時表示：創立於1988年的保安高校，肩負着一個非常重要的使命，為保安部隊培訓優秀和專業人才，提升保安部隊人員素質，維持一支廉潔、高效的保安部隊，為市民提供優質服務。同時表示自澳門特區第四屆政府上任以來，根據行政長官“以民為本、科學施政”的方針，保安當局提出了“主動警務”、“社區警務”和“公關警務”三大警務理念，持續加強警民合作，強化執法的綜合能力，切實維護社會安全和社會秩序，確保澳門的長治久安。展望未來，隨着《高教法》於2017年7月通過，並於2018年8月起生效，保安高校正積極進行相關的配合工作，調整學校組織架構、課程設置等。當修法工作完成後，將設立警務碩士課程，期望進一步加強澳門警學理論的研究工作。

第一場研討會緊接開幕式後舉行，邀請了來自內地、香港以及澳門三地的專家學者，進行意見分享及實務案例說明。研討會率先由中國人民公安大學教務處處長楊南應教授，就“警務教育訓練中實施案例教學的對策研究”為題發表演說；隨後，由香港警務處督察學院學習服務科梁嘉美警司與學習計劃科連寶燕總督察，講述“正向情緒及心理韌性訓練”的經驗；接着由中國人民武裝警察部隊學院訓練部副部長劉義祥教授，以“適應新時代需要 推進智慧校園建設 全力加速警務教育訓練模式變革”為題作分享；最後，由香港消防處朱偉文高級消防隊長與賴家恒高級消防隊長，以“培訓教育演變及現代化應用”為題發表演說。

第二場研討會於翌日同樣在保安高校禮堂舉行，首先由廣東警官學院偵查系刑偵教研室主任莊華副教授，就“公安院校案例教學的困境與出路”為題作分享；隨後，分別由澳門司法警察局司法警察學校劉敏玲副督察，發表“澳門司法警察網絡教育發展初探”；澳門保安部隊高等學校綜合訓練中心指揮官陳宇川警司，發表“警務教育創新與發展—以保安學員培訓課程之警務教育工作為例”；治安警察局警察學校霍樹有警司，發表“警務教育及訓練中的反思—以‘旅遊警察’訓練課程為例”；消防局消防學校陳志偉一等消防區長，發表“創新消防教育及其應用”；最後，由澳門海關余展強關務督察，發表“海關警務教育的創新與發展”。

teórico das ciências policiais e alargando, através da realização das diversas actividades, os contactos com a sociedade, fomentando a interação entre Polícia e cidadão.

O Secretário para a Segurança referiu ainda que, face à conjuntura de segurança pública que se encontra cada vez mais complexa, e conforme o desenvolvimento do policiamento inteligente de Macau e a exigência revolucionária do regime do pessoal das forças de segurança, o futuro desenvolvimento das forças de segurança, além do reforço da educação sobre as disciplinas tradicionais, necessita um suporte dos estudos e da inovação nas teorias de policiamento, combinando o espírito dos novos conceitos de policiamento para fomentar o desenvolvimento avançado da educação de policiamento de Macau, prosseguindo ininterruptamente as excelências e elevando continuamente o nível. Pelo que, possui um significado prático e relevante, a realização do Seminário “Inovação e Desenvolvimento na Educação Policial” na altura do 30º Aniversário da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau. Por fim, O Secretário para a Segurança deseja profundamente que neste seminário de dois dias consecutivos, todos colegas das forças de segurança podem beneficiar dos estudos teóricos e intercâmbios de experiências entre os académicos e trabalhadores do serviço policial, vindos do Interior da China, de Hong Kong e de Macau, inspirando e motivando e desenvolvimento na educação de policiamento de Macau, no intuito de constituir sucessivamente um melhor sistema de teorias de policiamento, com que suporta a revolução de policiamento e eleva continuamente a eficácia da gestão de segurança pública.

O Director da ESFSM, Hoi Sio long disse no seu discurso que criada em 1988, a ESFSM tem cumprido uma missão muito importante de formar quadros qualificados e profissionais para as FSM, com o intuito de melhorar as qualidades dos elementos das FSM e manter uma força de segurança incorruptível, eficiente e disciplinada, a fim de bem servir os cidadãos, Indicou ao mesmo tempo que desde a tomada de posse IV Governo da RAEM e de acordo com as linhas de acção governativa do Chefe do Executivo de “Melhor servir a População” e “Governação Científica”, a autoridade de segurança tem apresentado os três conceitos policiais: “policiamento activo”, “policiamento comunitário” e “policiamento de proximidade”, Reforçando continuamente a cooperação entre Polícia e Cidadão, aumentando a capacidade geral da execução das leis, mantendo rigorosamente a segurança e ordem pública e garantindo a construção duma base sólida em prol da estabilidade social e segurança pública em Macau. No futuro, com a aprovação do Regime do Ensino Superior de Macau em Julho de 2018, que vai entrar em vigor em Agosto do corrente ano, esta Escola encontra-se a realizar activamente os trabalhos cooperativos para ajustar a estrutura orgânica da escola e os planos de estudo. Depois de conclusão dos referidos trabalhos de revisão da Lei, a Escola vai ministrar cursos de mestrado na especialidade da ciência policial, espera que pode reforçar os trabalhos relativos às teorias policiais de Macau.

A primeira sessão do seminário foi realizada na sequência da sessão de abertura, onde convidou os estudiosos vindos do Interior da China, de Hong Kong e de Macau para partilhar opiniões e explicar os casos práticos, os oradores da primeira sessão foram ordenados seguidamente: o Chefe-Adjunto do Serviço de Ensino da Universidade de Segurança Pública do Povo da China, Yang Nanying, “Estudo de Métodos sobre a Implementação do Ensino de Casos Práticos na Instrução de Educação Policial”; Divisão dos Serviços de Estudo, Superintendente of Police, Leung Ka Mei, Secção do Plano de Estudo, Inspector-Chefe Lin Po Yin, ambos do Colégio de Polícia de Hong Kong, “Emoções Positivas e Instrução de Tenacidade Mental”; o Chefe-Adjunto do Departamento de Instrução do Instituto da Força Policial Armada de Segurança do Povo da China, Professor Liu Yixiang, “Adoptação das Necessidades na Nova Era, Promoção da Construção do Campus Inteligente, Aceleração da Mudança de Modelos de Instrução na Educação Policial”; por fim, Senior Station Officer, Chu Wai Man (Instrução das características de fogos de artifício) e Senior Station Officer, Lai Ka Hang (Instrução Básica), ambos do Serviço de Incêndios de Hong Kong, “Mudança de Formação e Educação e Suas Aplicações Modernas”.

A segunda sessão do seminário realizada, no dia seguinte, no auditório da ESFSM, os oradores foram ordenados seguidamente: Chefe do Gabinete da Investigação Criminal da Faculdade de Investigação da Escola de Oficiais de Polícia de Guangdong, Professor-Adjunto Zhuang Hua, “Dilemas e Soluções sobre o Ensino de Casos Práticos em Instituições de Segurança Pública”; Subinspector da Escola de Polícia Judiciária da Polícia Judiciária, Lao Man Leng, “Estudo Elementar do Desenvolvimento da Educação na Internet da Polícia Judiciária de Macau”, Comandante do Centro de Instrução Conjunto da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, Comissário Chan Yu Chun, “Inovação e Desenvolvimento da Formação em Assuntos Policiais – com o Exemplo dos Trabalhos da Educação em Assuntos Policiais dos Cursos de Formação de Instruendos”; Chefe de Primeira da Escola de Bombeiros do Corpo de Bombeiros, Chan Chi Wai, “Inovação da Educação nos Serviços de Incêndio e Sua Aplicação”, por fim, Inspector Alfandegário dos Serviços de Alfândega de Macau, U Chin Keong, “Inovação e Desenvolvimento da Educação em Assuntos Policiais dos Serviços de Alfândega”.

澳門保安部隊高等學校三十周年校慶晚宴

Jantar comemorativo do 30º Aniversário da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau



澳門保安部隊高等學校三十周年校慶晚宴，於7月4日晚上假萬豪軒酒樓舉行，並由保安司黃少澤司長主持，出席的嘉賓包括中聯辦警務聯絡部于成平部長、警察總局馬耀權局長、中國人民解放軍駐澳門部隊高志軍副參謀長、中聯辦警務聯絡部宋東翔副部長、內地公安教育代表團、香港消防處代表、立法會議員、檢察官、紀監會委員、特區政府部門官員、大專院校代表、第一任校長、教官以及本校員工等，全場約五百多人出席，場面熱鬧。晚宴更邀請了警察舞蹈隊、警察樂隊及由澳門海關、治安警察局、消防局、司法警察局和懲教管理局人員組成之樂隊表演助興，為晚宴增添色彩。

保安高校許少勇校長於晚宴上致辭時表示：保安高校建校三十年，舉辦了十六屆警官／消防官培訓課程、五屆指揮及領導課程及超過五十班之保安學員培訓課程，培養了三百二十七名警官／消防官及近八千名保安學員，在各部隊中擔任不同層面的職位，肩負維持澳門特別行政區社會治安穩定的重任。除了常規的警務培訓外，自2015年起，每年舉辦徵文、攝影比賽，讓社會大眾與警務人員共同參與，透過文學、攝影藝術的交流，展示正面、積極的警隊形象，攜手共建親民、專業的警隊文化。另外，2016年6月，在保安司司長的大力推動下，保安高校承擔創辦了《澳門警察》雜誌，每半年發行一期，成為推動澳門警務發展的學術平台。

校長又表示：未來，隨着《高教法》於2017年7月通過，並於2018年8月起生效，保安高校正積極進行相關的配合工作，調整學校組織架構、課程設置等。當修法工作完成後，將設立警務碩士課程，期望進一步加強澳門警學理論的研究工作。而在硬件設施方面，保安高校正就所有設施作全新規劃和研究，希望充分利用現有土地資源，提供更佳的學習條件。

隨後，在保安司黃少澤司長帶領下，保安高校官員向全場嘉賓舉杯祝酒，並播放保安高校三十周年校慶短片，短片呈現了本校的發展歷程、教育成就和學員受訓的精彩片段，回顧了保安高校三十年來春風化雨，為保安部隊培育優秀人才而不懈努力，並以保安高校一眾員工的誠摯祝福作結，交織出保安高校團結一心的動人畫面。

O jantar comemorativo do 30º aniversário da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau teve lugar em 4 de Julho, no Restaurante Plaza, o qual foi presidido pelo Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak, estando presentes o Director-Geral dos Serviços de Ligação para os Assuntos Policiais do Gabinete de Ligação do Governo Popular Central na RAEM, Yu Chengping, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, Ma Io Kun, o Subchefe do Estado-Maior da Guarnição em Macau do Exército de Libertação do Povo Chinês, Gao Zhijun, o Subdirector dos Serviços de Ligação para os Assuntos Policiais do Gabinete de Ligação do Governo Popular Central na RAEM, Song Dongxiang, a delegação do Departamento de Formação do Ministério de Segurança da China, os representantes da Divisão dos Serviços de Incêndio de Hong Kong, os deputados da Assembleia Legislativa, os delegados de procurador, os membros da Comissão de Fiscalização da Disciplina das Forças e Serviços de Segurança de macau, os dirigentes dos serviços governativos, os representantes das instituições de ensino superior, o primeiro director, os oficiais e os trabalhadores da ESFSM, perfazendo um total de cerca de quinhentas pessoas que assistiram ao jantar numa atmosfera animada.



No seu discurso, o director Hoi Sio long indicou que, ao longo dos trinta anos da sua história, a ESFSM realizou dezasseis Cursos de Formação de Oficiais, cinco cursos de Cursos de Comando e Direcção e mais de cinquenta

Cursos de Formação de Instruendos, formando um total de 327 oficiais e cerca de oito mil instruendos que se encontram a preencher as vagas existentes em diferentes níveis das várias corporações e assumir a missão essencial de manutenção de estabilidade de segurança pública da RAEM. Além de formações policiais regulares, a partir de 2015, têm sido realizados anualmente os concursos de composição e de fotografia, no intuito de conceder oportunidades para a população a participar em conjunto, demonstrando a imagem positiva das Forças de Segurança através do intercâmbio literário e artístico, constituindo uma cultura policial de profissão e que aproxima da população. Aliás, em Junho de 2016, sob a forte promoção do Secretário para a Segurança, a ESFSM assume a responsabilidade pela edição e publicação da Revista "Polícia de Macau", a qual será publicada duas vezes por cada ano, estabelecendo uma plataforma académica com que fomenta o desenvolvimento do policiamento de Macau.

O Director ainda frisou que, no futuro, com a aprovação do "Regime do Ensino Superior" em Julho de 2017, que entrará em vigor em Agosto do corrente ano, a ESFSM encontra-se a realizar activamente os trabalhos cooperativos para actualizar a estrutura orgânica da escola e a construção curricular. Depois de conclusão dos referidos trabalhos da revisão da lei, será ministrado curso de mestrado na especialidade da ciência policial, esperando que pode reforçar os trabalhos de estudo relativos às teorias policiais de Macau.

Seguidamente, todos os oficiais da ESFSM foram chefiados pelo Secretário para a Segurança para fazer um brinde aos convidados, e ao mesmo tempo, transmitiu-se um vídeo do 30º Aniversário da ESFSM, em que se demonstram o desenvolvimento histórico, os resultados educativos e as instruções dos instruendos da escola, fazendo uma revista retrospectiva sobre o desenvolvimento da ESFSM nos últimos trinta anos, durante o qual, formaram-se incessantemente os quadros qualificados e excelentes para as forças de segurança, na parte final deste vídeo, terminou-se com os desejos sinceros dados pelos trabalhadores da ESFSM, com que se constituiu um aspecto visual tocante de solidariedade em toda a ESFSM.

第二十六屆保安學員普通培訓課程結業禮

Cerimónia de Encerramento do 26º Curso de Formação de Instruendos



第二十六屆保安學員普通培訓課程結業禮，於10月19日在路環澳門保安部隊高等學校舉行，儀式由保安司司長黃少澤主持。

第二十六屆保安學員普通培訓課程於2018年2月開課，課程為期8個月，分為基礎訓練、專業訓練及實習三個階段。該課程共有256名學員，其中193名治安警學員（男126，女67），63名消防學員（男62，女1），結業學員已完成課程並取得合格成績，將被調派到所屬的部隊工作，正式成為警員或消防員。

校長在致辭時表示，澳門特別行政區成立十八年以來，社會經濟高速發展，治安環境日趨複雜，市民大眾對警隊的要求和期望亦越來越高，故此，學員們無論被委派到任何的工作崗位，都必須以服務市民為己任，堅守法治和廉潔奉公，以贏得大眾的支持與認同。同時校長指出，維護法紀、保障市民生命財產安全，是保安部隊人員的天職，學員們選擇此項工作作為職業，就等於接受了這項神聖使命，在任何艱難困苦的情況下，都必須奮不顧身，竭盡全力，履行這份使命和責任，毋負市民、學校和家人的期望。

校長亦提醒各位學員，要把從澳門保安部隊高等學校學到的知識和技能，靈活運用到實際的工作中，並且與時俱進，不斷提升自己各方面的能力，把救急扶危的工作做到最好。同時緊記，在不同的崗位上，都必須自強不息，不斷努力，提升專業技能，堅毅不拔，才能戰勝未來將會遇到的挑戰。



A Cerimónia de Encerramento do 26º Curso de Formação de Instruendos decorreu, hoje (19 de Outubro), na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, em Coloane, a qual foi presidida pelo Exmo. Sr. Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.



Iniciou-se o 26º Curso de Formação de Instruendos em Fevereiro de 2018, o qual teve a duração de oito meses e foi composto por três fases que são, respectivamente, a instrução básica, a instrução profissional e o estágio. Este curso é constituído por 256 instruendos, dos quais 193 (126 do sexo masculino, 67 do sexo feminino) são do Corpo de Polícia de Segurança e 63 (62 do sexo masculino, 1 do sexo feminino) são do Corpo de Bombeiros. Os instruendos finalistas que concluíram o referido curso com aproveitamento, serão destacados para prestarem serviço nas corporações a que pertençam como guardas ou bombeiros.

Na alocução, o Director da Escola frisou que, nos últimos dezoito anos que se seguiram a criação da Região administrativa Especial de Macau, a sociedade e a economia têm vindo a desenvolver-se rapidamente e o ambiente de segurança da sociedade tem-se tornado cada vez mais complicado, verificando-se uma maior exigência e esperança da população em relação às Forças de Segurança, pelo que, independentemente de serem destacados a qualquer posto de serviço, os instruendos devem assimilar como missão a prestação dos serviços aos cidadãos, seguindo a norma de conduta de serem incorruptíveis e seguidores das leis, assim, podem granjear a consideração e confiança dos cidadãos. O Director ainda disse que a defesa da lei e da segurança física e patrimonial da sua população é o principal dever do pessoal das Forças de Segurança. Ao escolherem este trabalho



como seu percurso de vida profissional, é igualmente aceitar a missão sagrada, em quaisquer situações difíceis, sendo necessário empenhar-se no cumprimento e nas responsabilidades inerentes a esta missão, só assim, irão responder às expectativas dos cidadãos, da escola e das suas famílias.

O Director, também, estimulou todos os instruendos que devem aproveitar bem nos seus futuros trabalhos os conhecimentos e técnicas adquiridos na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, também terão de melhorar todos os aspectos da capacidade com o tempo, com que podem executar, com prontidão, os trabalhos de prestação de primeiros-socorros e tratamento atempado dos feridos. Diz-se “a vida humana é como navegar contra a corrente, deixar de avançar significa retroceder”. Portanto, em qualquer posto de trabalho, devem envidar esforços incessantes por chegar a ser mais poderoso, no sentido de elevar habilidades profissionais, vencendo com confiança firme os desafios a colocar no futuro.

澳門保安部隊高等學校服務承諾

Carta de qualidade da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau

我們的抱負

- 成為卓越的保安部隊培訓基地，培訓德才兼備的高素質人才。

我們的使命

- 為澳門特別行政區培訓高素質之保安部隊人員；
- 不斷提高保安部隊人員之專業素質。

我們的信念

- 廉潔奉公，貫徹公僕精神；
- 盡忠職守，與時並進，竭力為社會服務。

Nossa ambição

- Ser uma base distinta de formação para as Forças de Segurança, formando quadros de altas qualidades pessoais e profissionais.

Nossa missão

- Formar elementos de alta qualidade para as Forças de Segurança da RAEM.
- Aperfeiçoar-se constantemente a qualidade profissional dos elementos das FSM.

Nossas convicções

- Sermos funcionários incorruptíveis e observadores das leis, implementando o espírito de ser servidor público.
- Cumprimos as nossas funções com grande empenho, e desenvolvermo-nos com o tempo, servindo a sociedade com todos os nossos esforços.

承諾項目	服務描述	執行部門	承諾指標	承諾達標率
處理參觀本校的申請	批覆有關參觀本校的申請（本校將免費為年長人士提供校內之車輛接載服務）	輔助室	1 個工作天	100%
警官 / 消防官培訓課程的招考	應准考人的要求，當日簽發考生出席考試的時間證明書	教務廳 / 甄選委員會 / 健康檢查委員會	申請當日簽發	100%
協辦有關青少年訓練班 / 講座	回覆有關政府部門 / 團體 / 學校邀請協辦青少年訓練班 / 講座等合作	綜合訓練中心	2 個工作天	100%
處理借用訓練設施及場地的申請	批覆有關借用本校訓練設施及場地的申請	教務廳	2 個工作天	100%

註：承諾指標（工作天）是以接收申請後翌日起計算相應服務之工作天。

Serviço	Descrição de Serviço	Subunidade de Execução	Prazo Prometido	Meta Atingida
Pedido para a visita desta Escola	Resposta ao pedido para visitar esta escola (A nossa escola presta serviço gratuito de transporte para os idosos dentro da escola)	Gabinete de Apoio	1 dia útil	100%
Concurso de admissão ao Curso de Formação de Oficiais	A pedido do candidato, é emitido o certificado para a prestação de exame no dia de pedido	Direcção de Ensino/O Juri de selecção/ O Juri de Junta de Saúde	Emissão no dia do pedido	100%
Convite para ser entidade cooperadora dos cursos de formação/ seminários para os jovens	Resposta ao convite dos serviços do Governo/ associações/escolas para colaborar na organização dos cursos de instrução / seminários para jovens	Centro de Instrução Conjunto	2 dias úteis	100%
Tratamento dos pedidos sobre a cedência das instalações	Resposta ao pedido sobre a cedência das instalações desta escola	Direcção de Ensino	2 dias úteis	100%

Obs.: O prazo prometido (dias úteis) é contado a partir do dia útil imediato ao do recebimento do respectivo pedido.

2018 澳門保安部隊及保安部門工作經驗分享會

Seminário sobre “Cooperação Policial na Jurisdição Marítima”, realizado conjuntamente pelos Serviços de Alfândega e pela ESFSM

於 2018 年 12 月 6 日上午 10 時，澳門保安部隊高等學校舉辦“澳門保安部隊及保安部門工作經驗分享會”，冀透過人員分享實務上的寶貴經驗，集思廣益，從而提升警務工作的效能及人員間的凝聚力，以應對日趨複雜的社會環境。保安司黃少澤司長、保安司司長辦公室張玉英主任、澳門保安部隊高等學校許少勇校長、消防局梁毓森局長、司法警察局薛仲明局長、治安警察局劉運嫦代局長、澳門保安部隊事務局關啟榮代局長、警察總局羅偉業局長助理、警察總局吳錦華局長助理、澳門海關黃文忠助理關長、周見靄代任助理關長以及各部門代表近 190 人出席了分享會。



分享會先以《萬眾同心，守護澳門》的短片揭開序幕，從影片中看到澳門保安部隊及保安部門過去一年來，在民防工作方面的積極部署、統籌及協調，與各政府部門、市民大眾及各義工團體同心合力所取得的工作成效。接着，警察總局金喆萃副警司以“民防訊息發佈的優化”為題發言；其後，依次為澳門海關胡威雄關務督察的“颱風‘山竹’期間的個案分享”；消防局黎海文副消防區長的“風王‘山竹’之水中拯救”；治安警察局馬超雄警司的“交警的苦與樂”；司法警察局趙朱惠敏職務主管的“推動青少年參與防罪教育警務工作”；治安警察局蘇文健警員的“我的最佳拍檔”；懲教管理局余家凱首席警員的“分享有關機動應變的工作經驗”和消防局李君首席消防員的“火綫特勤”。各人娓娓道出工作上的難忘經歷，並對相關工作提出了良好意見，加深與會者對不同職務工作範疇的認識和了解。

保安司黃少澤司長在總結時表示，每位講者透過親身經歷，道出了不同崗位上警務人員的挑戰和感受，並為改善工作而提出了有建設性的建議，用實而不華的語言帶出了日常平凡工作背後的重大的意義，尤其是他們對警務工作所具備的使命感和責任感，令人動容；黃司長並藉此肯定八位講者和所有前線人員付出的努力，歸納為“八有”：有思想、有感情、有愛心、有耐心、有責任、有擔當、有智慧和有能力，其為保安部隊及保安部門的人員感到驕傲和自豪。

透過是次分享會，匯集了一眾澳門保安部隊及保安部門人員的經驗和意見，從而啟發大家思考和探討改善之策，以持續完善警務工作，藉此加強人員之間的聯繫和交流，共同為澳門的繁榮和穩定不懈努力。

Às 10:00, na manhã de 06 de Dezembro em 2018, a Escola Superior das Forças de Segurança de Macau realizou "Sessão de Partilha de Experiência de Trabalho das Forças e Serviços de Segurança de Macau", pretendendo, através de partilha de experiência valiosa na prática por parte de pessoal e de junção dos pensamentos colectivos, aumentar a eficácia do trabalho policial e a coesão do pessoal, para lidar com o ambiente social cada vez mais complexo. O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak, a Chefe do Gabinete do Secretário para a Segurança, Cheong Iok Ieng, o Director da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, Hoi Sio long, o Comandante do Corpo de Bombeiros, Leong Iok Sam, o Director da Polícia Judiciária, Sit Chong Meng, a Comandante substituta do Corpo de Polícia de Segurança Pública Lao Wan Seong, o Director substituto dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, Kwan Kai Veng, o Adjunto do comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, João Augusto da Rosa, o Adjunto do comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, Ng Kam Wa, o Adjunto dos Serviços de Alfândega, Vong Man Chong, a adjunta substituta dos Serviços de Alfândega, Chau Kin Oi, bem como representantes dos diversos serviços, num total de 190 pessoas participaram na sessão de partilha.

Na sessão, estreia-se a curta-metragem "Solidarizem-se, o guardião de Macau", na qual, foram registados os efeitos resultantes da disposição, coordenação e integração activa das FSSM ao longo do ano, no âmbito de protecção civil, com os outros serviços públicos, cidadãos e associações voluntárias. Posteriormente, a subcomissária dos SPU, Kam Chi Soi apresentou o seu discurso "Optimização de divulgação de informações de protecção civil"; depois disso, o discurso do inspector alfandegário dos SA, Wu Wai Hung é "Partilha do caso de tufão Mangkhut", o discurso do subchefe do Corpo de Bombeiros, Lai Hoi Man é "Salvamento na água no tufão Mangkhut", o discurso do Comissário do CPSP, Ma Chio Hong é "Amargo e alegria da polícia de trânsito", o discurso de chefia funcional da PJ, Chu Wai Man é "Promover a participação dos jovens na educação de prevenção de crime do trabalho da polícia", o discurso do guarda do CPSP, Sou Kin Man é "O meu melhor parceiro", o discurso do Guarda principal da Direcção dos Serviços Correccionais, Lu Ka Hoi é "Partilha de experiência profissional relevante de diligência atempada", o discurso do Bombeiro principal do CB, Lei Kuan é "Diligência na linha frente de combate ao incêndio". Todos oradores partilharam de experiência de trabalho inesquecível, apresentando um bom conselho sobre trabalhos relacionados, daí que aprofundam o conhecimento e compreensão em diferentes áreas dos trabalhos por parte de participantes.



Em conclusão, O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak disse que cada orador, através da experiência pessoal, revelou os desafios e sentimentos dos polícias em diferentes postos, apresentando sugestões construtivas para melhorar o trabalho, empregando a linguagem prática para exprimir o significado por trás do trabalho normal diário, especialmente eles têm o sentido de missão e responsabilidade para os

trabalhos policiais, o que é emocionante. O Secretário Wong reconheceu assim os esforços dos oradores e pessoal da linha de frente, cujo reconhecimento se traduzem em "ter oito aspectos": ter pensamento, ter sentimento, ter amor, ter paciência, ter responsabilidade, ter desempenho, ter sabedoria e ter habilidade, eles servem de orgulho e elogio para os elementos das FSSM.

Através desta Sessão de Partilha, recolhem-se as experiências e opiniões dos elementos das FSSM, assim, inspirando-lhes a reflexão e o estudo de medidas de melhoramento para continuar a melhorar o trabalho da polícia, fortalecendo os contactos e intercâmbios entre o pessoal a fim de esforçar-se incessantemente pela prosperidade e estabilidade de Macau.

第十七屆警官培訓課程學生公開承諾儀式

Cerimónia do compromisso público do 17º Curso de Formação de Oficiais destinado ao CPSP



由澳門保安部隊高等學校校長許少勇消防總監主持，第十七屆警官培訓課程學生公開承諾儀式，於2018年11月1日下午4時正舉行。

根據一九九六年四月十五日頒佈的第93/96/M號訓令第227條第3款a)項之規定，成為警官或消防官培訓課程的學生，必須作出公開承諾並遵守《澳門保安部隊高等學校禮儀守則》。

經過嚴格的審核以及通過所有考試後，第十七屆警官培訓課程的學生合共20人。新一屆學生在學生隊伍隊長陳國棠副消防總長帶領下，完成宣讀《澳門保安部隊高等學校禮儀守則》。

校長致辭時，首先歡迎新學員加入保安高校的大家庭，並勉勵他們要珍惜當下時機，把握四年的光陰努力學習，爭取更好成績，以回報澳門特別行政區政府、校方以及家人的期望。儀式完畢後，校長及本校官員與學生們進行大合照。

A cerimónia de compromisso público dos alunos do 17º do Curso de Formação de Oficiais destinado ao CPSP, presidida pelo Director desta ESFSM, Chefe-Mor Hoi Sio long, foi realizada pelas 16:00 no dia 1 de Novembro do corrente ano.

Nos termos da alínea a) do n.º 3 do artigo 227º da Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril de 1996, cabem aos alunos dos cursos de formação de oficiais recém-incorporados prestar o Compromisso público de cumprimento do «Código de Honra do Aluno da ESFSM».

Após a verificação rigorosa e a sua conseqüente aprovação nos exames, vinte candidatos foram admitidos como alunos do 17º Curso de Formação de Oficiais destinado ao CPSP. Os alunos recém-incorporados efectuaram a leitura do «Código de Honra do Aluno da ESFSM», chefiados pelo Comandante do Corpo de Alunos, Chefe-Ajudante Chan Kuok Tong.

No discurso de boas vindas aos alunos recém-incorporados, o director da escola estimulou-os a aproveitarem bem esta oportunidade para estudar com êxito dentro de quatro anos, no intuito de responder às exigências do Governo da RAEM, da escola e dos seus familiares. Em fim, A cerimónia encerrou com uma sessão fotográfica do director, os oficiais e os alunos desta escola.



本校勇奪“澳門高等院校學生辯論比賽”季軍

ESFSM vence o 3º Prémio do “Concurso de Debate entre Estudantes das Instituições de Ensino Superior de Macau”



由澳門高等教育輔助辦公室主辦，澳門演辯文化協會承辦的“第十六屆澳門高等院校學生辯論比賽”廣州話組和普通話組的準決賽及決賽，分別於11月3及4日假澳門科學館會議中心舉行。作為澳門其中一所高等教育

機構的澳門保安部隊高等學校，亦積極參與是次辯論比賽。

本屆參與角逐的共有六所本澳大專院校，比賽辯題涵括多項社會熱門話題，其中包括“灣區養老”、“共享經濟”、“虛擬貨幣”、“塑

A fase semifinal e a fase final da “16ª Edição do Concurso de Debate entre Estudantes das Instituições do Ensino Superior” do grupo de cantonense e do de mandarim, organizadas pelo Gabinete de Apoio ao Ensino Superior e realizadas pela Associação Cultural de Debate e Discurso de Macau, tiveram lugar, respectivamente, no dia 3 e 4 de Novembro, no Centro de Convenções do Centro de Ciência de Macau. Sendo uma das instituições do ensino superior da Macau, a Escola Superior das Forças de Segurança de Macau participou activamente este concurso de debate.

Nesta edição, participaram seis instituições do ensino superior de Macau, os temas debatidos no concurso abrangem vários temas quentes relativos à sociedade de Macau, tais como “Terceira Idade na Zona da Grande Baía”, “Economia Compartilhada”, “Moedas Vituais”, “Cobrança da Contribuição dos Sacos de Plástico para Compras”. Embora a equipa desta escola foi derrotada pela equipa do Instituto do Politécnico de Macau na primeira sessão da fase preliminar da primeira sessão, a mesma equipa obteve resultado satisfatório na segunda sessão da fase preliminar, em que defrontou a equipa do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau e ganhou por 5-0, sendo ainda KOU IENG SANG premiado como o “melhor debatemte”. Depois de seis sessões de debate excitantes, a equipa desta escola entrou na fase semifinal



膠購物袋徵費”等。我校雖在第一場初賽中不敵澳門理工學院，但在第二場初賽表現理想，對戰澳門鏡湖護理學院取得 5 比 0 的佳績，其中高英生同學更獲得該場比賽的“最佳辯論員”獎項。經過六場激烈的初賽後，我校以初賽第四名的成績晉身準決賽。

在準決賽中，我校與多次稱冠的澳門大學正面交鋒，正反雙方論點鮮明，爭持激烈，雙方雄辯滔滔，各有千秋，惟結果仍以 1 比 4 不敵澳門大學。在季軍賽中，我校迎戰澳門科技大學，比賽辯題為“澳門政府應向社會公佈性犯罪者資料”，學生們憑着不屈不撓的精神，並且有效運用在學校裡所學到的法律知識，最終以 3 比 2 的成績勇奪是次比賽的季軍，其中盧振康同學更在季軍賽中奪得“最佳辯論員”的殊榮。

com a qualificação do 4º lugar da fase preliminar.

Na fase semifinal, a equipa desta escola defrontou a equipa da Universidade de Macau que ganhou muitas vezes o 1º Prémio, durante o debate, os prós e os contras levantados pelas duas equipas têm vários argumentos que os suportam e disputaram-se intensamente, entretanto, a equipa desta escola foi derrotada pela equipa da Universidade de Macau por 1-4. Na disputa pelo terceiro lugar do concurso, a equipa desta escola enfrentou a equipa da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, o tema debatido é “O Governo de Macau deve divulgar à sociedade as informações sobre delinquentes”. Com o espírito de perseverança e os conhecimentos jurídicos adquiridos na ESFSM, a equipa da escola acabou por ganhar por 3-2 e venceu o 3º prémio do concurso, aliás, foi ainda LOU CHAN HONG premiado como o “melhor debatente” nesta disputa.

◇ 2018 保安部隊及保安部門 “行山同樂日”

“Dia de Convívio do Passeio na Montanha” das Forças e Serviços de Segurança de Macau de 2018



Sendo um bom momento para realizar passeio, com brisa fresca, na montanha. As forças e serviços de segurança de Macau organizaram, em 2 de Dezembro, no Trilho de Coloane, uma actividade do “Dia de Convívio do Passeio na Montanha”, em que participaram o pessoal de área de segurança e seus familiares, o que perfaz um total de cerca de 500 pessoas. Os participantes reuniram-se, às 10 horas de manhã daquele dia, na frente da Estátua de A-Má, seguidamente, foram chefiados pelo Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak e pelos dirigentes dos serviços para realizar passeio em conjunto na montanha, desfrutando da alegria do passeio na montanha.

涼風送爽，又是行山好時節。澳門保安部隊及保安部門於 12 月 2 日在路環步行徑舉行“行山同樂日”活動，保安範疇人員及其家屬約五百人參與。於當天早上 10 時，參與者在路環疊石塘山媽祖像前集合，在保安司黃少澤司長和各部門領導帶領下結伴成行，享受行山之樂。

活動從媽祖像出發，經路環步行徑及黑沙水庫健康徑，全程約四公里。沿途天朗氣清，風光明媚，令人心曠神怡。同時得到民政總署導賞員隨行講解自然生態，豐富了參與者對草木蟲鳥的認識，增廣見聞。保安當局冀透過行山活動，人員能多親近大自然，舒展身心，並藉此增進同僚間的情誼，提升保安部隊及部門的凝聚力。

出席活動的官員還包括：警察總局馬耀權局長、保安司司長辦公室張玉英主任、澳門保安部隊高等學校許少勇校長、治安警察局梁文昌局長、消防局梁毓森局長、懲教管理局程況明局長、澳門海關吳國慶副關長、司法警察局薛仲明局長、澳門保安部隊事務局郭鳳美局長、金融情報辦公室朱婉儀主任。

Esta actividade teve como a partida na Estátua de A-Má, passando pelo Trilho de Coloane e pelo Circuito da Barragem de Hac-Sá, com a distância total de 4 quilómetros. Ao longo do caminho, o tempo estava ensolarado e repleto de belas paisagens, o que deixou todos ficar alegres. Aliás, a mesma actividade foi guiada e apresentada pelos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, os quais explicaram a ecologia natural, com que enriquece os conhecimentos dos participantes sobre plantas, pássaros e insectos, ampliando os seus horizontes. As autoridades de segurança esperam que, através desta actividade, o seu pessoal se aproximem da natureza e se relaxem, e ainda, eles podem aproveitar esta oportunidade para aumentar a amizade mútua e elevar a coesão das forças e serviços de segurança.

Esta actividade conta ainda com a presença do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, Ma Io Kun, da Chefe do Gabinete do Secretário para a Segurança, Cheong Ioc Ieng, do Director da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, Hoi Sio Iong, do Comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, Leong Man Cheong, do Comandante do Corpo de Bombeiros, Leong Iok Sam, do Director da Direcção dos Serviços Correccionais, Cheng Fong Meng, do Subdirector-Geral dos Serviços de Alfândega, Ng Kuok Heng, do Director da Polícia Judiciária, Sit Chong Meng, da Directora dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, Kok Fong Mei e da Coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, Chu Un I.